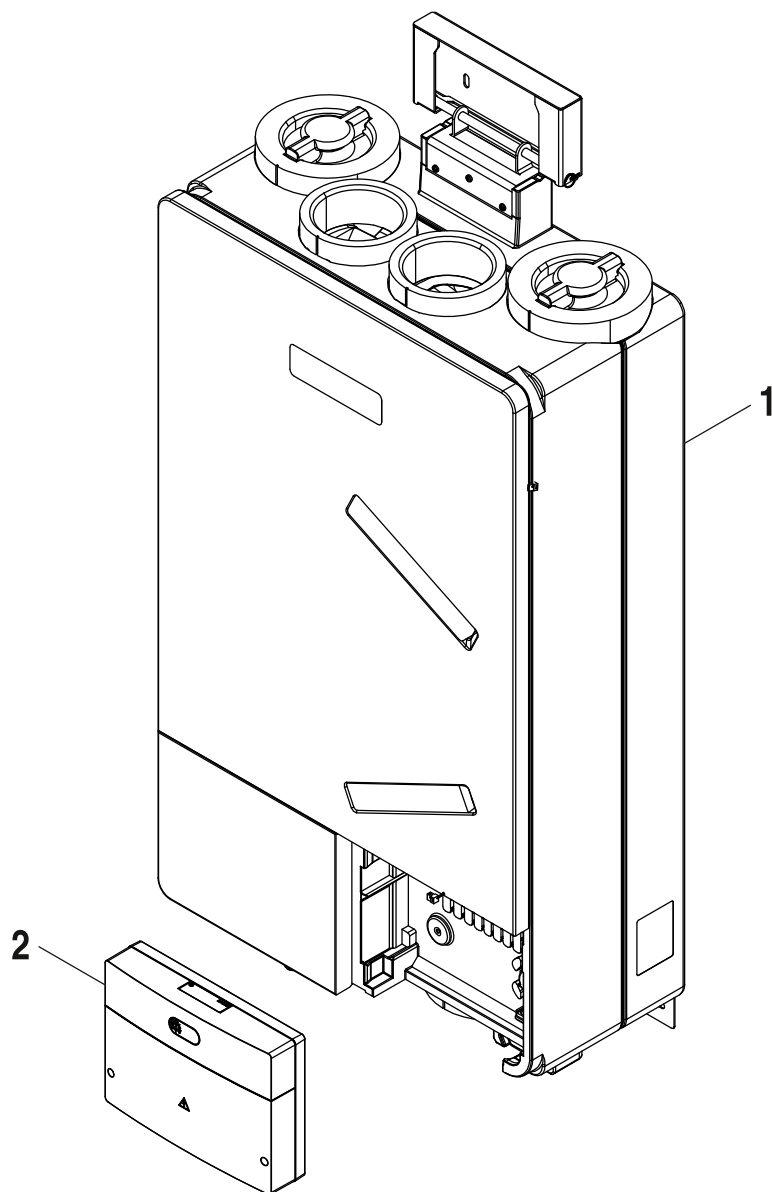


HRV156



6721903345.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

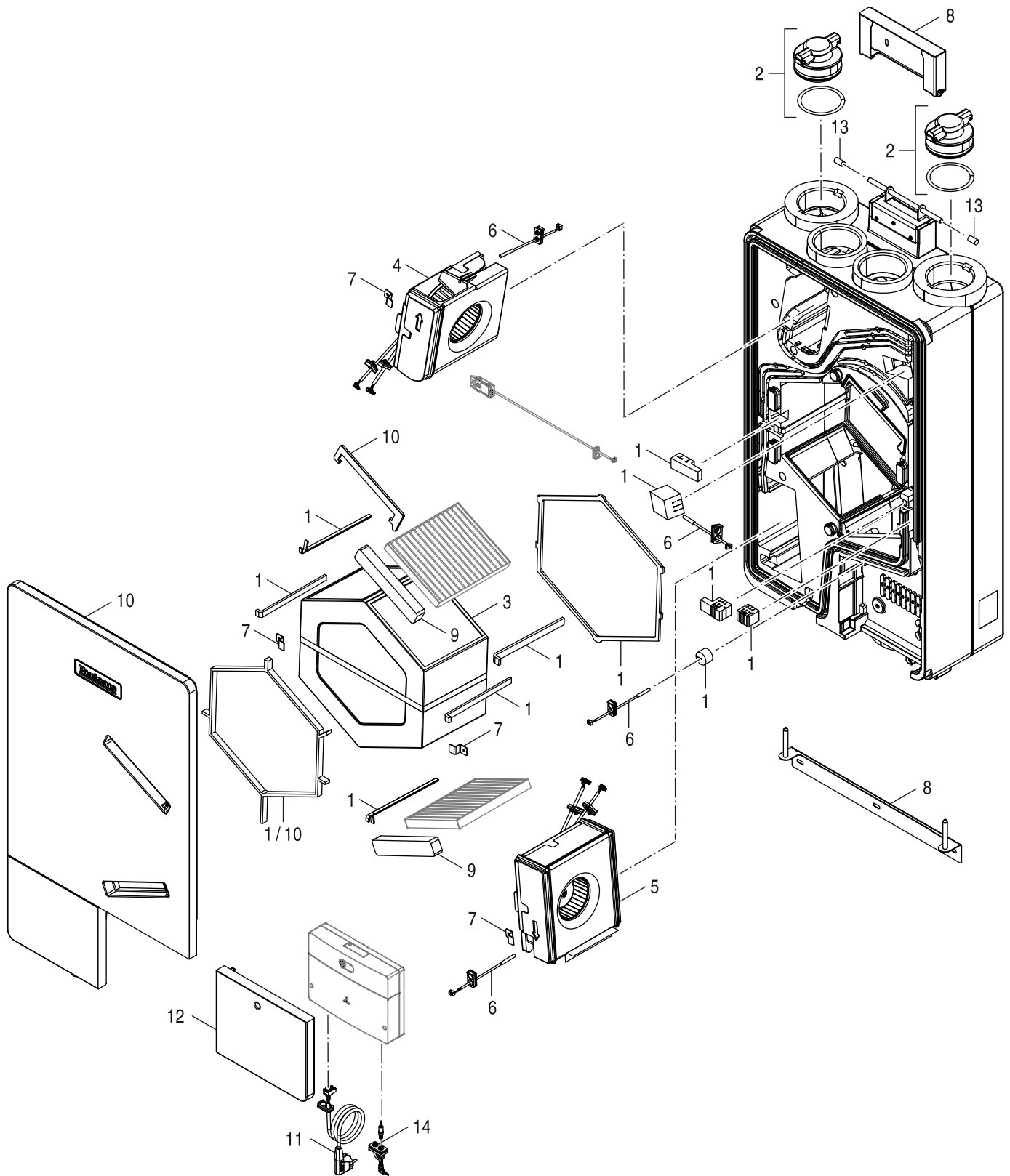
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721904955.aa.RO

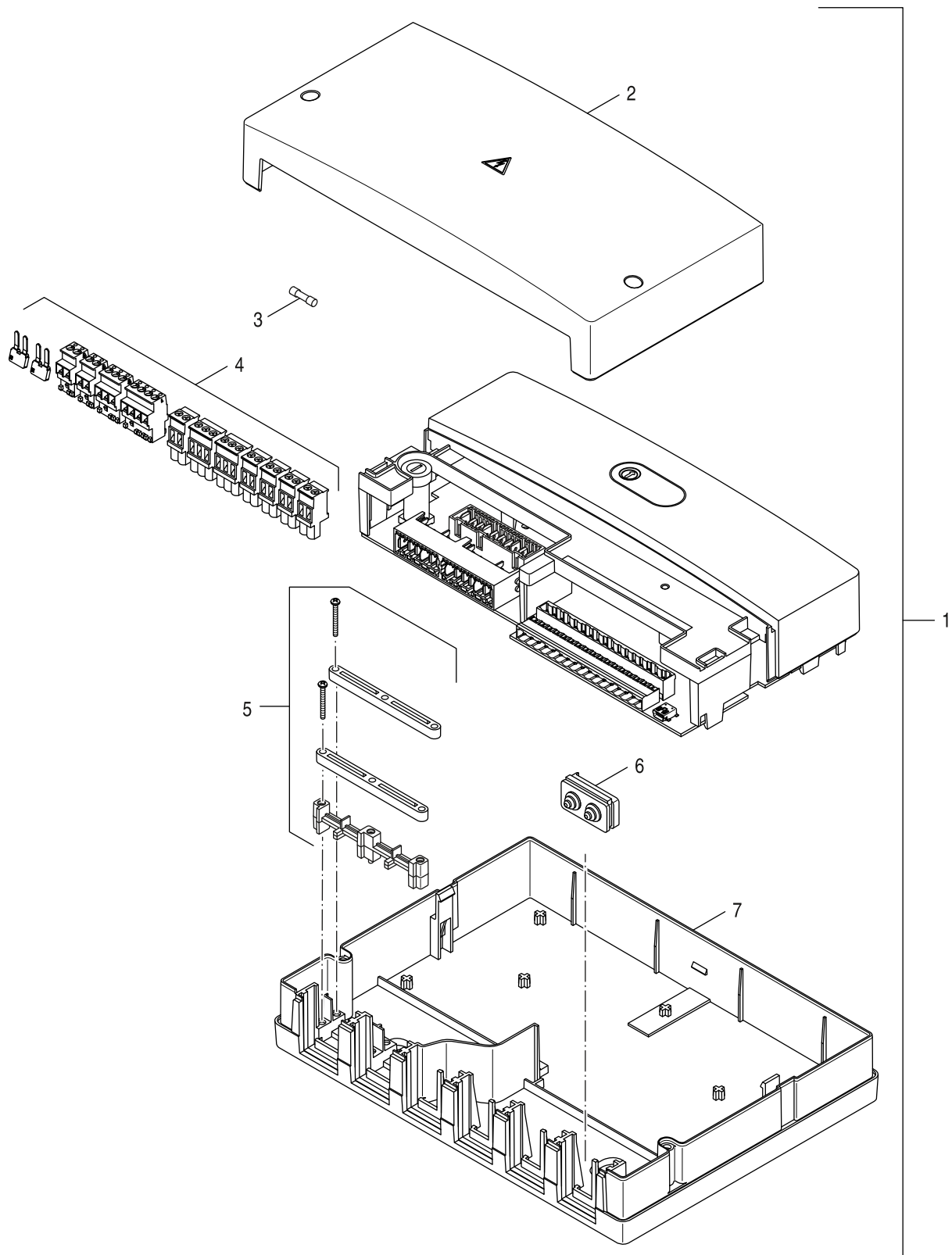
HRV 156-100/120
HRV 156-100
HRV 156-100

HRV156

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



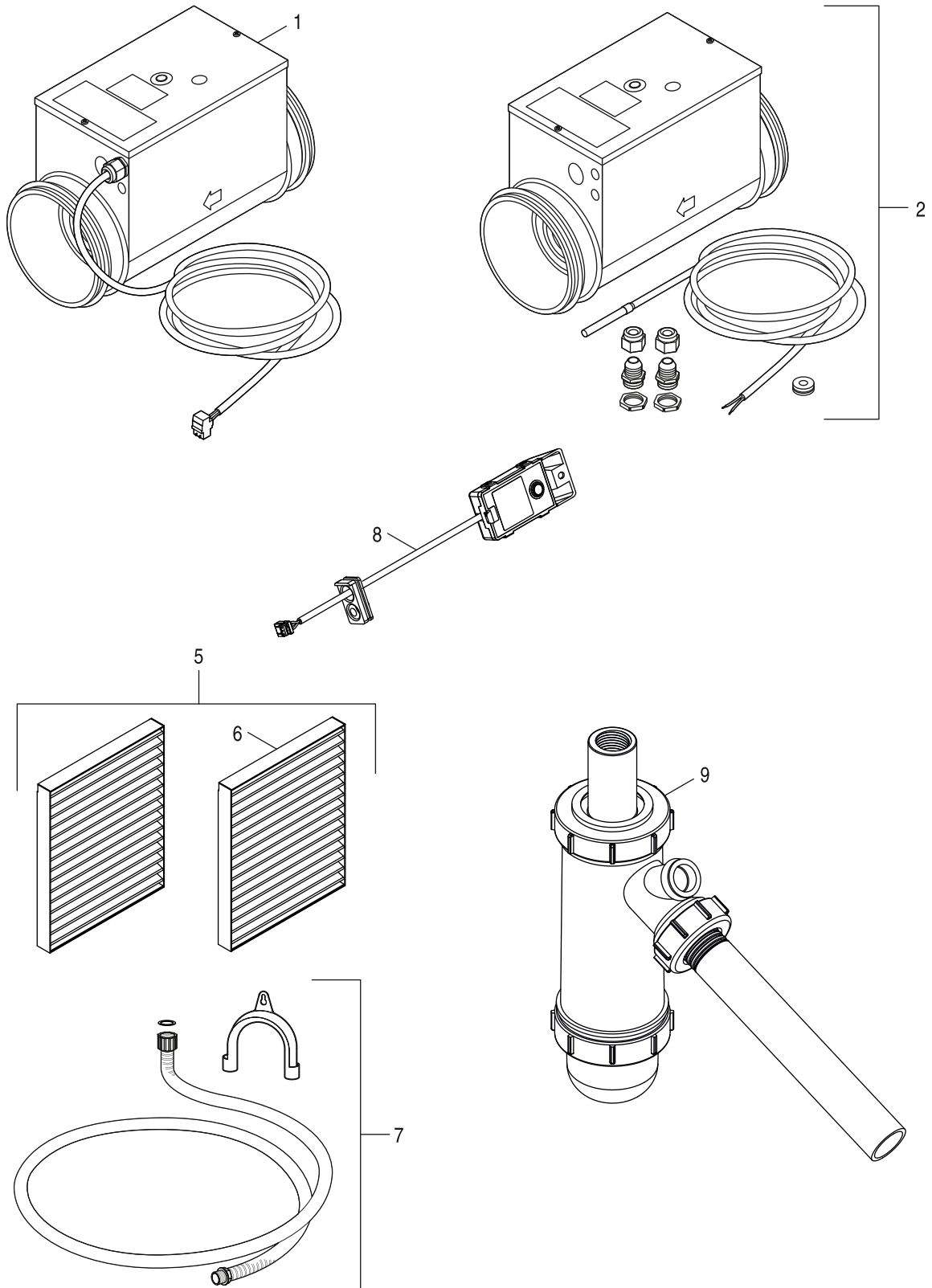
8738894558.aa.RO

2
MV200
MV200
MV200

HRV156

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



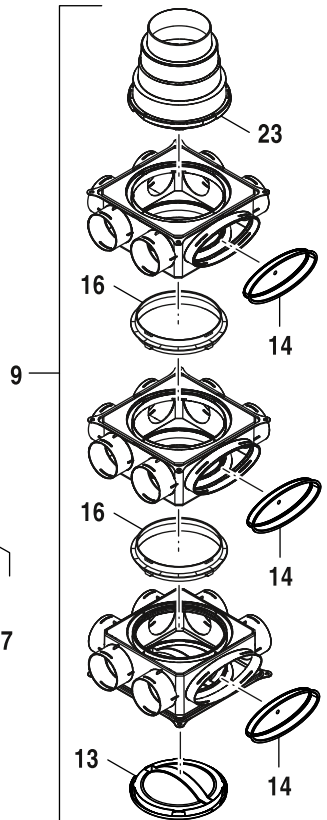
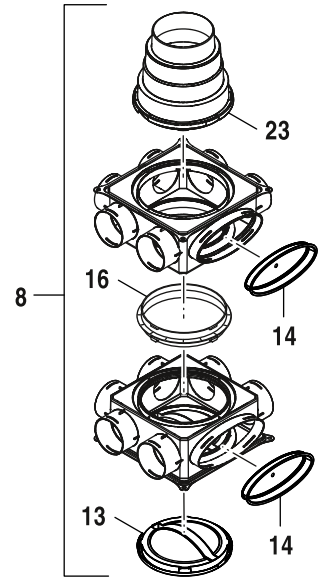
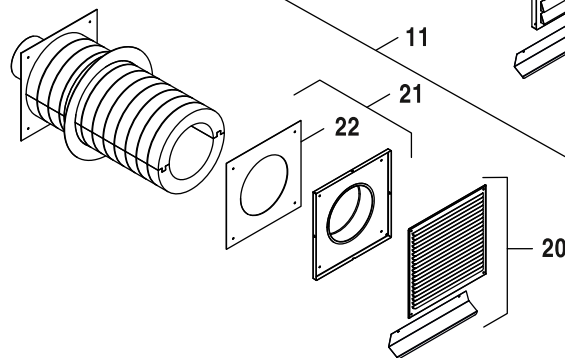
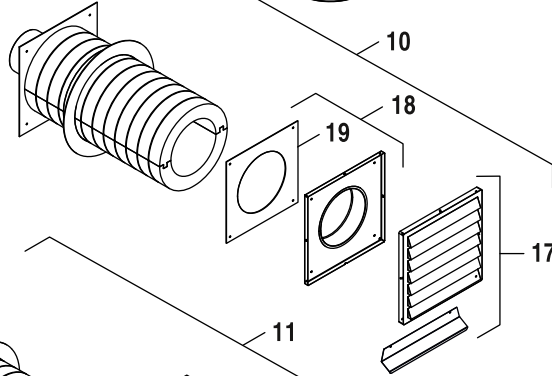
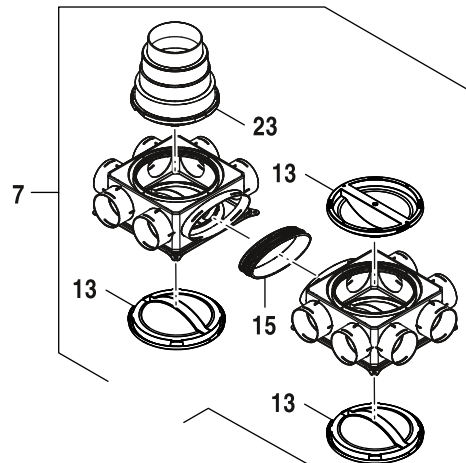
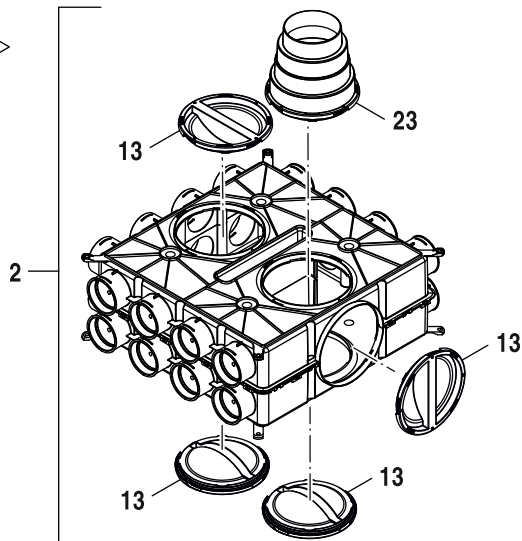
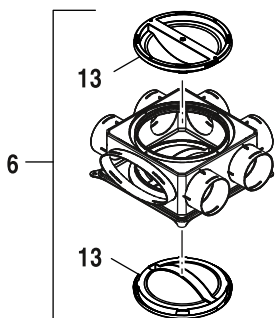
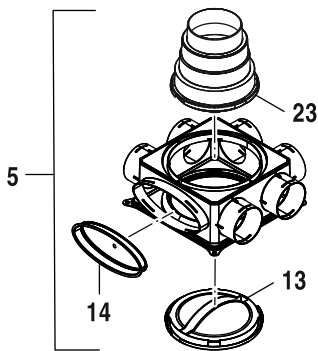
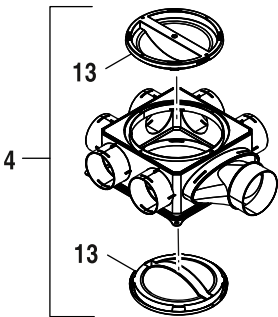
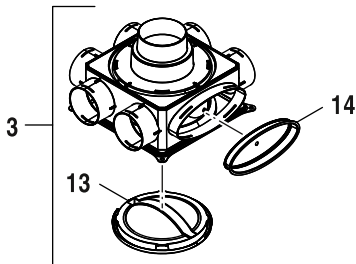
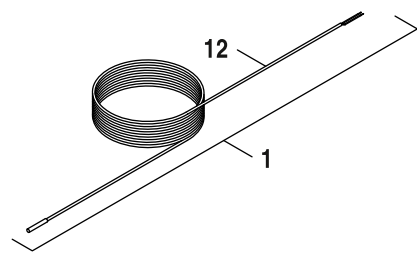
6721904951.ab.RO

3
Zubehör
Accessories
Accessoire

HRV156

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903986.ac.RO

Zubehör Lüftungskanal
Accessories ventilation duct
Accessoires conduit de ventilation

HRV156

4

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
1	Element of construction	Groupe de construction			
1	Seal kit	Jeu de joints			
2	Cover Duct	Couvercle			
3	Heat exchanger bypass standard	Échangeur de chaleur Bypass Standard 100			
3	Heat exchanger bypass enthalpy	Échangeur de chaleur Bypass Enthalpie100			
3	Heat exchanger	Échangeur thermique			
4	Fan (right)	Ventilateur (droit)			
5	Fan (left)	Ventilateur (gauche)			
6	Temperature sensor	Sonde de température			
7	Bracket	Support			
8	Installation set	kit de montage			
9	Cover (Filter)	couvercle filtre			
10	Front panel	Panneau avant			
11	Mains cable	Câble d'alimentation			
12	Cover EPP (PCB)	couvercle EPP (PCB)			
13	Cap	Couvercle			
14	Jack cable	Câble jack			
2	Element of construction	Groupe de construction			
1	Module MV200 Buderus	Module MV200 Buderus			
2	Top cover module "L"	Couvercle de module "L"			
3	Fuse 5x20mm T5A/250V (5x)	Fusible 5x20mm T5A/250V (5x)			
4	Connector set	Jeu de connecteurs			
5	Installation material	Matériel de montage			
6	Grommet feed 2-pole	Passe-câbles 2-pôles			
7	Bottom panel xM200 white	Caisson inférieur xM200 blanc			
3	Element of construction	Groupe de construction			
1	HRE-P 100-600 Electr preheater	HRE-P 100-600 Préchauffeur électrique			
2	electric reheater set DN100 600W	Rég. électrique réchauff. DN100 600W			
5	FS100 air filter set M5/F7 100/120	FS100 Kit filtre à air M5/F7 100/120			
6	FSM5 100 Air filter set 2 pcs	FSM5 100 Kit filtres air 2 pces			
7	Connection kit siphon	Kit de raccordement siphon			
8	HS/VS-A humidity-/VOC-sensor extract air	HS/VS-A Sonde humidité/ COV air extrait			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination			
9	BS-HRV Ball siphon	BS-HRV Siphon sec			
4	Element of construction	Groupe de construction			
1	Sensor Cylinder temperature sensor	SONDE DE TEMPERATURE			
2	VK160 distribution box	VK160 Caisson de distribution d'air			
3	VK 100-1 Distribution box 1-layer	VK 100-1 Distributeur 1 couche			
4	VK 100-1S Distribution box sideways	VK 100-1S Distributeur 1 couche latéral			
5	VK125-1 distribution box single layer	VK125-1 Distributeur 1 couche			
6	VK125-1S distribution box sideways DN125	VK125-1S Distributeur 1couche lat. DN125			
7	VK125-2H distribution box double horiz.	VK125-2H Distrib. 2 couches horizontal			
8	VK125-2V distribution box double vertic.	VK125-2V Distributeur 2 couches vertical			
9	VK125-3V distribution box tripple vertic	VK125-3V Caisson de répartition d'air			
10	WG160/1 Wall ducts	Grille protection évac. murale 160 mm			
11	Weather louvre DN160 (Stainless steel)	WG160-2 Traversée mur acier inoxydable			
12	Temperature sensor 6m	Sonde de température 6m			
13	Cover round (Installer access)	Cache (Accès installateur)			
14	Cover oval (Installer access)	Cache (Accès installateur)			
15	Connecting ring oval	Anneau de raccordement ovale			
16	Connecting ring round	Anneau de raccordement ronde			
17	Cover (Plastic)	Couvercle (Plastique)			
18	Connection set (WG160/1)	Jeu de connexion (WG160/1)			
19	Insulation panel (WG160/1)	Plaque d'isolation (WG160/1)			
20	Cover (Stainless steel)	Couvercle (Acier inoxydable)			
21	Connection set (WG160-2)	Jeu de connexion (WG160-2)			
22	Insulation (WG160-2)	Isolation (WG160-2)			
23	VKH Connection main duct	VKH Raccordement conduite principale			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande	Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
HRV156-100 K	7 738 113 939	Schweiz, Slowakei, Tschechien	
HRV156-100 K B	7 738 113 940	Schweiz, Slowakei, Tschechien	
HRV156-120 K	7 738 113 941	Schweiz, Slowakei, Tschechien	
HRV156-120 K B	7 738 113 942	Schweiz, Slowakei, Tschechien	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus